



***Бур нянь вылö блахеслэвитö
На добрый хлеб благословите***

Методическая рекомендация
по инсценировке фрагментов
коми-ижемской свадьбы

г. Нарьян-Мар, 2005 г.

От автора

В данной рекомендации представлены элементы свадебного обряда – сватовства, рукобитья «дзоля ки кутём» и благословения невесты перед венчанием. Во время исполнения обрядов исполняются плачи, тексты которых будут даны в приложении. Следует отметить, что плачи в каждом населенном пункте были свои. Поэтому обратитесь к старожилам вашего поселка и узнайте, как исполнялись плачи. Если пожилые люди не знают текста, то хотя бы запишите мотив. Тексты из приложения можно исполнять на мелодию плачей вашего поселка.

Все действия проходят с синхронным переводом и повествованием ведущего.

Вступление

Ведущая: Жизнь человека движется по кругу от рождения до смерти. Между этими фазами есть очень важный период в жизни человека – это женитьба (замужество). Свадьба по значимости стоит на одном уровне с рождением и смертью. Молодые парень и девушка прощаются со своей молодой порой и входят во взрослую жизнь. С этого момента на их плечи ложится огромная ответственность за продолжение рода. Девушка навсегда уходит из родительского дома, прощается со своими близкими, со своим девичеством.

«Житье в отцовском доме забыть ли мне когда,

Я горя не знавала, без радостного дня»

(коми народная песня «Бур батькөд-мамкөд олём»)

Девушка уходила в чужую семью, где царили свои законы, которым она должна была следовать беспрекословно. После венчания молодая жена входила с мужем на крыльцо его дома и падала на колени перед свекром и свекровью («батюшко-матушкокөд»), которые встречали молодых с иконой и хлебом, со словами: «Босьтө менө, верманнид ке мекед ооны» («Возьмите меня к себе, если сможете со мной жить»). А «батюшко» отвечал: «Кудь мамыд-айыд дорын олин, сыдзи ми доранум олан. Мужыктө только кызысы, мый ми сылы висьталам, и мый сыа висьталас». («Как у матери жила, так и с нами жить будешь. Только слушайся мужа своего, что мы скажем, то и он тебе скажет»).

Сызмальства дети знали, что их семейное будущее определяется родителями. Родительский выбор считался неоспоримым, и молодые подчинялись ему. Часто невеста не видела жениха до свадьбы. Несмотря на это благополучных и счастливых семей было не меньше, чем сейчас. Браки, заключаемые молодыми людьми под влиянием увлечения (а увлечения, увы, проходят), подчас оказываются менее стойкими, чем браки по трезвому родительскому расчету.

Ижемская свадьба («көлысь») делится на сватовство «корасем», сговор - «дзоля ки кутём» и расплетение косы - «көса разем», баню - «вежсян пысыян», девичник - «вой колем», утреннее пробуждение невесты - «ясыя суутём», благословение - «благеслвөиттем», «ыджыд ки кутём».

Во время свадебного обряда каждое действие сопровождалось плачами. Причитали коллективно: невеста или вместо нее профессиональная вопленица - «бөрдэччысь» выступает в роли запевалы, ведущей - «ноолэдлысь» (новлдоны – вести, водить), а подруги невесты в роли подголосков-помощников - «ортсалысыяс».

Свадьба – это самый торжественный, затейливый и поэтичный из всех обрядов, своими приговорами, плачами, занимавший несколько недель. Среди других обрядов свадьбе принадлежит, бесспорно, самое важное место.

Сцена сватовства («кӧлысь»)

Ведущая: Сваты приходили обычно вечером, когда все домашние дела сделаны, и вся семья была в сборе. Прежде чем идти свататься, родственники жениха тщательно обдумывали кандидатуру невесты. Важно было все: не известна ли девушка дурной славой, легкомыслием, а самое главное – здоров ли ее род, благочестивы ли родители и станет ли она хорошей хозяйкой в доме. Сватам старались не отказывать, считалось, что с каждым новым женихом уходит счастье девушки. А если уж приходилось отказывать, то делали это мягко, чтобы не обидеть сватов. Родители, если считали не подходящим жениха, отговаривались то возрастом девушки («том на»), то хозяйственной неготовностью.

Сватов родители невесты узнавали по обрядовым поступкам. Стучали в дверь сваты палкой. В дом без приглашения не входили. После приглашения проходили по одной половице и усаживались на лавку лицом к дверям. Сваха начинала разговор. Разговор начинали иносказательно, чтоб уберечь от дурного.

Действующие лица:

Со стороны невесты: отец, мать, крестная, невеста, подруга.

Сваты: Сваха, отец жениха, мать жениха, жених и его друг.

(Деревенская изба. В центре стоит стол. На столе горит керосиновая лампа, стоит самовар. Вдоль стен стоят лавки. Семья невесты тихим вечером за рукоделием ведут разговор

о событиях дня. Сидят на скамье, напротив зала. Другая скамья напротив правых кулис. Справа входная дверь. За входными дверями, в сенях слышен стук палкой.)

Мать невесты: (обращается к присутствующим) Кодке воис. Пуӧн зигетте. Дашке сватьяс локтӧныс (кричит гостям) пырӧ, пырӧ.

Ведущая: Кто-то пришел. Палкой стучат. Наверное, сваты пришли. Заходите, заходите.

(входят гости)

Отец жениха: Видя оланнӧд, бур мортъяс!

Ведущая: Здравствуйте, люди добрые!

Отец невесты: Видя оланнӧд, видя оланнӧд!

Ведущая: Здравствуйте, здравствуйте!

Мать невесты: Пуксе, гӧстьясӧн лоаннӧд.

Ведущая: Проходите, гостями будете.

(Сваты крестятся на образа в красном углу. По одной половице проходят друг за другом и усаживаются чинно и важно на скамью, которая стоит напротив правых кулис.)

Сваха: (подходит к столу и чуть сдвигает его) Невеста, вӧрзи.

Ведущая: Невеста, сдвинься.

Делалось это для того, чтобы сватовство состоялось удачно.

Мать невесты: (обращается к дочери) Нылӧ, мада жале, мун визьлы, гашке колӧ мӧслы турын сетны.

Ведущая: Доченька дорогая, сходи, может корове нужно сена дать.

Невеста при сватовстве не присутствовала. Но девушка со своей подругой далеко не уходила, а стояли за занавеской и подслушивала.

Отец невесты: (обращается к гостям) Кучем делаын локтӧннӧд?

Ведущая: По какому делу пришли?

Сваха: Бур делаён локтім. Тіян выйым дона төвар, а миян озыр купеч, вайе миян бур төварныдтө.

Ведущая: Мы по хорошему делу пришли. У вас есть дорогой товар, а у нас богатый купец, просим свой хороший товар продать нам.

Мать невесты: Атте тыян, дона гөстяс. Выйым миян дона дзорид – нылө рөдимөй, да том на, жаль на верес сайе сетны.

Ведущая: Спасибо за честь, гости дорогие. Есть у нас, конечно, дорогой цветочек – дочка родимая, да вроде молодая еще, замуж выдавать жалко.

Сваха: Зөй бур невестаыс йезыс висьталөныс. Но и женихыс миян бара же зөй бур да митя. Быдмыгас нинөм лекэс иг кылылө. Биө кө ыстас – биө мунас, ваө ыстас – ваө пырас.

Ведущая: Хороша ваша невеста, знаем. Слышали от дорогих людей. Да наш жених тоже хорош, да пригож. До возраста вырастили, не видели от него ни лукавства, ни ругани. В огонь невеста пошлет – в огонь пойдет, в воду пошлет – в воду пойдет.

Затем родители невесты задавали вопросы жениху и его родителям, для того, чтобы узнать, каковы хозяйство и достаток жениха. С чувствами дочери родители могли и не считаться, но будет ли она сыта, как одета в замужестве, не придется ли ей краснеть перед другими – это был вопрос родительской чести. Богатство, которое требовали от жениха, заключалось кроме скота и хлеба, в одежде и посуде.

(Родители невесты задают вопросы родителям жениха.)

Мать невесты: Выйым женихыслөн тулупыс?

Ведущая: Есть ли тулуп у вашего жениха?

Родители жениха: Выйым, выйым тулупыс.

Ведущая: Есть, есть тулуп.

Отец невесты: Вермас ли көмедны, пасьтөдны том гөтырсө?

Ведущая: Сумеет ли одеть, обуть молодую жену?

Родители жениха: Вермас, вермас семьясө видьны.

Ведущая: Сможет, сможет семью содержать.

Мать невесты: Винасө оз ю?

Ведущая: Вино-то не пьет?

Родители жениха: Оз ю, оз ю.

Ведущая: Не пьет.

Отец невесты: Мужык рөбөтасө кужө карны?

Ведущая: Сможет ли в доме мужскую работу справить?

Сваха: Ставсө верме. Грамотнөй сыа миян. Рөбетасис оз поо, олө бура, быттемасө кужө карны.

Ведущая: Все может, грамотный он у нас. Работы не боится, живет хорошо, справно.

Отец жениха: Тіян нылыд зөй бура кутяс ооны, оз өбидитныс. Ми доранум позе мунны.

Ведущая: Невеста хорошо будет жить, никто ее не обидит. К нам можно идти.

Мать жениха: Ми озыра олам, бура, справнөя. Оз коо никыте бөке ветлыны, мыйке ли корны, кудь мукөд лека олысьыс, ветлыныс уждысьны. Ми доранум ке мунас, немтө кутян красуттины. Көдид тэлэс он кути төдны.

Ведущая: Живем мы в богатстве, всего излишек. Не надо, как у других, в люди ходить за чем-нибудь. Пойдет к нам, всю жизнь будет красоваться, ветра, зимы не будет знать.

(Отец советуется с женой и крестной невесты – тетушкой Ульяной.)

Отец невесты: Аннушлэн пернянь! Мый кутям карны? Женихыс тай надёжнӧй, бур. Быттемасӧ куже карны. Семьяыс ен, здоровӧй, топыд.

Ведущая: Крёстная Аннушки! Ну, что будем делать? Жених – парень надёжный и семья здоровая, крепкая.

Мать невесты: (зовет дочь) Аннушко, мада нылӧ, пукты самварсӧ. Гӧстьяссӧ колӧ чаен ютны.

Ведущая: Аннушка, доченька дорогая, поставь самовар, гостей нужно чаем напоить.

Сватов непременно угощали чаем, ставили самовар и это тоже не без значения. Дело в том, что чай должна была разливать невеста. Пока она разливала чай, гостям представлялась возможность еще раз хорошенько разглядеть девушку.

Невеста: (обращается к свахе) Ме кылылі, тӧ Пелагея тет, бӧкевейяс дорын чайсӧ он ю.

Ведущая: Я слышала, что ты, тетя Пелагея, у чужих чай не пьешь.

Сваха: Ин, Аннушко, дышӧтчи, пукты самварсӧ, тӧ дорад юа.

Ведущая: Не ленись, Аннушка, поставь самовар, у тебя-то я чай попью.

Сваты за стол не садились, пока родители как-нибудь не давали знать о своем решении. Примета такая, если будешь пить чай, сватовство не удастся.

Сваха: Тегӧма лыытӧ колӧ лӧседны.

Ведущая: Нужно сломанную кость поправить.

Эта фраза взята из христианского учения: Бог сделал жену Адаму из его ребра.

(Родители спрашивают согласия у дочери.)

Отец невесты: Мыйнӧ, нылӧ, корӧныс тӧнӧ верес сайе, мунан али он?

Ведущая: Ну, что, доченька, сватать тебя пришли. Пойдешь замуж или нет?

Мать невесты: Быдмин тӧ митяа, вежера, вурсьыны сяма, а энӧ коомас тӧнӧ сетны тӧӧдтӧм семьяӧ. Мунан али он Павел Ӗлексан сайе?

Ведущая: Выросла ты у нас красавица, умница и шить и вязать мастерица, а теперь отдавать тебя приходится в чужую семью. Пойдешь или нет за Александра Павловича?

Невеста: (обращается к крестной) Устинья пернянь, тӧ вектӧ олін, чектан, он верес сайе мунны менум?

Ведущая: Крестная Устинья, ты век прожила, что ты мне посоветуешь?

Крестная: Тӧднин, тӧ, Аннушка пернанылӧ, том на, но зонмыс бур, сы сайын шуда лоан.

Ведущая: Конечно, ты, Аннушка, крестница моя, молода еще, но парень он хороший, счастливая за ним будешь.

Невеста: Дона маме, мый тӧ висьталан, мунны, абу?

Ведущая: Дорогая мама, что ты посоветуешь, идти или нет?

Мать невесты: Зонмыс бур, бур вересӧн лоас.

Ведущая: Парень он хороший, хорошим мужем будет.

Невеста: Кудь айе, маме, перняне висьталысны, сыдзи лоас.

Ведущая: Как мама с папой и крестная скажут, так и будет.

(Гости выражают свое одобрение и радость.)

Сваха: Мыйнӧ, семьяыс тай согласнӧй, колӧ чай юны.

Ведущая: Ну, что ж, раз семья согласна, давайте чай пить.

После сватовства и обсуждения всех свадебных организационных вопросов, проходило рукобитье «ки кутӧм», когда обе стороны сговаривались.

Родители жениха: Мыйнӧ ки кутам?

Ведущая: Ну, что по рукам?

Родители невесты: Ки кутам.

Ведущая: По рукам.

(Невеста и ее подруга выносят на стол каравай хлеба, икону и свечу.

Крестная зажигает свечу. Два рода становятся друг против друга.

Под комментарий ведущего исполнялось участниками действо.)

Ведущая: Накрывался стол, зажигалась свеча под образами, обе стороны становились друг против друга и клали руки в следующем порядке: первый – отец невесты, на тыльную сторону его руки ложилась ладонь матери невесты, крестная и в том же порядке сверху клали ладони со стороны жениха. Сваха прикрывала руку рукавом кофты и выбивала снизу руки родственников. «Рукобיתье» закреплялось молитвой. Все усаживались за стол. Невеста по обычаю во время малой свадьбы уходила в другую комнату.

(Невеста усаживается на стул с левой стороны сцены.)

Плакальщицы с подругами снимали с неё девичью повязку и накидывали на голову платок, сложенный треугольником как фату. Поверх платка одевали «юрной» - свадебный головной убор. «Юрной» (букв. – «головное сукно», «голова – сукно») или «бисера юр» (букв. – «бисерная голова»). Возвратившись к гостям, невеста начинает причитать «Плач о девичьей воле» («Вольной уськедём»). Это первый по началу исполнения и центральный по смыслу причет ижемской свадьбы. (см. Приложение)

«Воля» - это лента, которую девицы одевали на голову до замужества. Ижемская девушка носила платок, сложенный лентой. «Снять волю» - значит расплести косу, снять ленту.

Во время малой свадьбы, которая проходит в доме невесты, жених угощал гостей своим вином. Невеста брала поднос с бокалами в руки, низко кланялась жениху. Жених разливал в бокалы принесенное с собой вино. Невеста разносила поднос с вином и угощала собравшихся.

Невеста: Юэ, мед ми счастливея олім. Юö косöдь, злö ин коле.

Ведущая: Выпейте за наше семейное счастье, чтобы мы хорошо жили и зло не оставляйте. Пейте до дна, чтобы капли не осталось.

Одну рюмку невеста оставляла на подносе и подавала жениху, тот отпивал глоток, ставил рюмку на поднос, брал поднос в руки, кланялся невесте и подавал бокал. Невеста отпивала глоток и молодые целовались, чтобы между ними зародилась любовь.

(Во время действия коми фольклорная группа исполняет песню «Бур батькöд-мамкöд олöм».)

Затем невеста снова садилась на стул. К ней подходила будущая свекровь - «öнька» вместе с крестной невесты «пернянь», снимала с нее «юрной» и платок, гладила по голове.

Свекровь: Ин бöрд, мада жале, ин бöрд ми доранум кутян бура ооны.

Ведущая: Не плачь дорогая, у нас хорошо будешь жить.

Крестная снова одевала головной убор. К невесте, в сопровождении крестной, подходил жених. Молодые обменивались кольцами и носовыми платками. После чаепития гости уходили, а невеста продолжала причитать.

Обряд благословения невесты «блахеслöвиттем» перед венцом

Ведущая: Перед венчанием невесту одевала мать, троекратно целуя каждую деталь одежды, в знак оберега.

На голову одевался следующий свадебный и праздничный женский головной убор - «ошувка». «Ошувка» вышивалась золотой и серебряной нитью. Орнаментальные мотивы

относятся больше к изобразительным. Часто встречаются плавно изогнутые ветви или олени рога. Некоторые вышивки изображают богиню Рожаницу, женское божество, во время акта деторождения. (см. Приложение)

(Женщины-плакальщицы - «бёрддөтмьяс» одевают на голову невесты «ошувку». В это время исполняется плач.)

Ведущая: Невеста перед венцом просила благословения у своих родных, - сначала у отца, затем у матери, у братьев, сестер и крестной «пернянь». На пол стелили оленью шкуру, невеста вставала на колени перед родными.

Невеста: Рөдимой айе, блахөслөвит.

Ведущая: Отец мой родной, благослови.

Каждый из родственников благословлял невесту иконой, осеняя крестом, невеста целовала икону, ей помогали подняться с колен и обнимались троекратно. Плакальщицы в это время причитали вместе с невестой о том, как сидит она в родительском доме «из дней - самый последний день, из минут - самую последнюю минуту».

В последнюю очередь невеста просила благословения у отца. Он брал в руки платок. Один конец платка давал в руки невесте, а другой оставлял у себя в руках.

После этого выводили жениха и исполняли ему величальную песню «Доброй мича молодеч» («Добрый молодец-красавец»). (см. Приложение) Затем отец подводил невесту к жениху и передавал своей конец платка в его руки.

Отец: Бось пернанылос. Бура визд. Мед сыа сыдзе олас тө дорын, кудь олыс ай, мам дорас.

Ведущая: Возьми мою родную дочь. Береги ее. Пусть у тебя также живет, как жила у отца с матерью.

(Все берутся за руки и обходят стол по солнцу. Затем стол отодвигают за сцену.)

Венчание

(Все участники свадебного торжества становятся в полукруг и осеняют себя крестом со словами: «Господи блахеслөвит».)

Молодые выходят чуть вперед. Свет приглушается. Проектор высвечивает молодых. Крестная подает молодым зажженные свечи. Исполняется церковное песнопение.)

Свадьба

(Включается полный свет. В исполнении фольклорной группы звучит хороводная песня «Весалис капуста ныв» («Всю капусту прополола»). (см. Приложение)

Хоровод исполняется следующим образом:

1. Жених с невестой стоят в центре полукруга и их поочередно с обеих сторон выводят участники свадебного обряда на авансцену;
2. Образуют круг, невеста с женихом стоят в центре круга, остальные участники водят хоровод;
3. В центре хоровода невесту усаживают на стул и переодевают ей головной убор. На голову невесты надевают головной убор замужней женщины «баба юр». Жених стоит рядом с невестой.
4. Снова становятся в полукруг и в конце песни, взявшись за руки, кланяются зрителям.

(Звучит веселая мелодия, участники исполняют коми частушки. В это время в зале разносят на подносах коми выпечку – калитки, угощают зрителей.)

Ведущая: Миян свадьбанум бырис. Ыджыд атте тыян, дона гӱстьяс! Воде аддысьлыны. Воде волӧ.

Ведущая: Наше свадебное действо закончено. После свадебного пира невеста три дня в доме мужа считалась гостьей, а затем работала на хозяйстве как все члены семьи. Молодые вели своё хозяйство и растили детей. «Гӱтрасян кӧ котырӧд лоӧ: кыкӧн водан, а куимен чеччан». (Поженишься и потомство будет: ляжешь вдвоём, а втроём встанешь.) Спасибо вам большое за внимание, гости дорогие. До свидания.



СВАДЕБНЫЕ ПРИЧИТАНИЯ

♩ = 42

1. КÖ - СА - Э - (Э - Э - А - Э - И) - С(Ы) МУ - СА - (А) -

Э - (Э) - С(Ы) МЕ - И(Ы) - ЧУ - М(Ы) РА - (А) - ЗЯ - (А) Н - НЫ - (А - ДИ - Ы) А

МЕ - (Э - Э) Т - НЭ - (Э - Э) И КÖ - СА - (Э - А - Ö - А) - СЕ

Musical score for the first system. It consists of four staves: a vocal line (top), two piano accompaniment staves (middle), and a bass line (bottom). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The bass line provides harmonic support with chords and moving lines.

(И)э _____ э - с(ы) - нин... Хресь - ся - (А _____ А) - н(ы) -

Musical score for the second system, continuing the composition. It follows the same four-staff structure as the first system. The vocal line continues with a melodic line, and the piano accompaniment maintains its rhythmic and harmonic patterns. The bass line continues to support the overall texture.

СКЕЙ КО - А(ы) ПР - М(ы) - ЛА - (А _____ А) - С(И) МЕ - (э - э) ПАР - КЕ - А(ы)

ли - (л - л) А30. АЯ - (А - А) пѡ - (ѡ - ѡ)

БѢ - (Ѣ - Ѣ) - ТА - (А - А) - 30

Утрата воли

С вольной уж разлучили с милой волей,
Девичей воли, милой, лишили божьей воли.
Девичью красоту, милую, отобрали, божью
красоту,
В божеский у меня отобрали божий день
сегодняшний.
В великий у меня отобрали воскресный
день,
Когда у златолистного я стояла у стола,
За всю жизнь которую (волю) не смогу
нажить,
На золото которую не смогу выкупить, на
золотые деньги,
На чистые которую не смогу выкупить, на
серебряные деньги,
Не смогу милый день свой выкупить на
бумажные деньги,
На медные не смогу выкупить дорогую,
милую жизнь свою, на медные деньги!
У кедровой, сестрицы, я стояла, у столешницы,
Любимые сестрицы, я стояла, по одну сторону
руки была бутылка.
У горького зелья я стояла, у вина,
У лакированного, дорогие сестрицы, я стояла
у подноса,
У наперстка тут стояла, у рюмки,
Около того я там стояла, дорогие сестриц,
кто чужою вскормлен матерью,
Около того я стояла, дорогие милые
сестрицы, кто чужим отцом возвращен,
У накупных, милые сестрицы, я стояла у
отца-матери,
У названных, милые сестрицы, я стояла у
братьев-сестриц,
У того, милые сестрицы, стояла, кто услышал
меня,
У того, милые сестрицы, я стояла, кому
понравилась я,
Перед стоглазым я стояла перед зрителем,
Пред тысячеухим я стояла перед слушателем.
Я стояла, словно сырая трава колыхалась,
Я стола, словно сухое сено ломалось,
Я стояла низко кланяясь.
Я стояла, по полу сгибаясь,
У двенадцати сортов я стояла у кушаний,
У девяти блюд я стояла у питья-явств.

Расплетение косы

Уж льняную мою косу милую расплетаете,
Со спины мою заплетенную милую косу
распускаете,
Дорогую мою русую расплетаете, золотую
мою,
Из-за которой останавливала крестьянскую
работу,
Из-за которой забывала час питья-еды,
На сто двадцать частей расплели ее, чтоб
послушной впредь стала.
Десятью (пальцами) в которую вплетала
красивую ленту,
Шелковую я, в которую вплетала красивую
ленту,
Мама-мати, приготовь мне баню жаркую,
Мама-мати, приготовь мне дрова, из леса
привезенные,
Мама-мати, приготовь мне веник пушистый,
Мама-мати, приготовь мне светлый медный
таз,
Приготовь мне, мама, (привезенное) из
московских лавок, немцем сваренное мыло,
А еще приготовь, мама, ключевую чистую
воду,
А еще приготовь мне, мама, мне из золы мягкого,
теплого щелоку,
Уж ты обмой мое чистое девическое тело,
Ты облей мой монастырский монашеский
великий день,
Напоследок обмой мой великий господский
день,
А затем приготовь, мама, цветную одежду,
А еще приготовь, мама, козловые сапожки,
Мама-мати, дай мне черную блестящую
дорогую ошувку,
Приготовь мне, мама-мати, шерстяной
Головной убор, лисим мехом отороченный!
Косу мою заплети от плеча до кончиков
пальцев,
Косу мою заплети от глаза до самых
кончиков ресниц,
Косу мою заплети от колена до самых
кончиков пальцев.

Доброй мича молодеч

♩=50

ДОБ - РОЙ МИ - ЧА МО - ЛО - ДЕЧ ДА,
А - ЛЕК - САН, ДО - НА ПИ - ЕЙ.
А - ЛЕК - САН, ЛЮ - БЕЙ ПИ - ЕЙ ДА,
ГОТ - РАСЬ - НЫ Э - МЫЙ МО - ДАН?

- Доброй мича молодеч да,
Алексан, дона пией!

Алексан, любей пией да,
Гётрасьны эмым мёдан?

Гётрасьны эмым мёдан да?
Арыд-лыдыд зэй на том,

Арыд-лыдыд зэй на том да,
Кызаыд на зэй вёсньыд,

Кызаыд на зэй вёсньыд да,
Содаыд на зэй ляпкыд,

Содаыд на зэй ляпкыд да!
Дас окмыс аре воин,

Дас окмыс аре воин да,
Кызь аредзыс нөревит,

Кызь аредзыс нөревит да!
Пёра да воис гётрасьны,

Пёра да воис гётрасьны да.
- Алексан, любей пией!

Алексан, любей пией да,
Пёра да воис гётрасьны!

Пёра да воис гётрасьны да,
Харей ужэ прагитлы!

Добрый молодец-красавец

- Добрый молодец-красавец,
Добрый сын, Александр!

Милый сын мой, Александр,
Не жениться ль ты надумал?

Не жениться ль ты надумал?
Ты годами больно молод,

Ты годами больно молод,
Телом очень тонок.

Телом очень тонок,
Ростом еще мал.

Ростом еще мал,
Девятнадцать лет настало,

Девятнадцать лет настало,
Подожди до двадцати.

Подожди до двадцати!
Вот пришла пора жениться.

Вот пришла пора жениться.
- Александр, любимый сын!

Александр, любимый сын,
Вот пришла пора жениться,

Вот пришла пора жениться!
Запрягай-ка жеребца!

Весаліс капуста ныв

Тэрмастьог (Не спеша)

mf

Ве - са - ліс ка - пу - ста ныв, сы - ліс

Припев:

та - тшом сылан - кыв: Ай лю - ли, ай лю - ли,

Водзё вылё Пом вылё

сы - ліс та - тшом сы - лан - кыв. // су - та - діс.

Весаліс капуста ныв,
Сыліс татшом сыланкыв:

Капустаыс мича, ён,
Огородо пырис зон.

Припев:
Ай люли, ай люли,
Сыліс татшом сыланкыв.

Припев.
Огородо пырис зон,
Вочис нылыслы поклон.

Ньобой капустасо,
Вузавны ме сійос дась.

Припев.
Вочис нылыслы поклон,
Босьтіс веськыд киодыс.

Припев.

Ог мёд коны ыджыд дон,
Капустаыс мича, ён.

Припев.
Босьтіс веськыд киодыс,
Круг шорас ко сувтодіс.

Припев.

Припев.

Всю капусту прополола

Всю капусту в огороде
Прополола девица.
Ох, крупна у ней капуста,
Кочаны все белые!

Парень шел вдоль огорода,
За ограду заглянул:
- Прополоть твою капусту
Не помочь, красавица?

Не капуста его манит,
Девицей любитесь,
Не нужна ему капуста –
С девицей целуется.

Рядом с девицей он стал,
Правой ручкой обнял,
Крепко-крепко прижимал,
Своим сердечком называл.